

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет  
Кафедра Европейских языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический  
факультет

Евгений Викторович  
Дроботушенко

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_  
г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.ДВ.07.01 Рендерирование газетных текстов  
на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)  
для направления подготовки (специальности) 44.03.05 - Педагогическое образование (с  
двумя профилями подготовки)

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_

Профиль – Иностранные языки (английский и немецкий языки) (для набора 2021)  
Форма обучения: Очная

# 1. Организационно-методический раздел

## 1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

- формирование умения комплексного исследования лингвопрагматических особенностей газетного текста на материале британской и американской прессы.

Задачи изучения дисциплины:

ознакомить студентов с основными понятиями, концепциями и терминами современной медиалингвистики;

сформировать умение анализировать лингвистический аспект газетных текстов во взаимосвязи с социокультурными особенностями общества, его социальной стратификацией, базовыми этическими ценностями, образовательным уровнем читателей, их интересами, полем;

ознакомить студентов с особенностями информационного и аналитического типов газетного текста; особенностями построения заголовков;

сформировать умение анализировать ссылки на источник информации; находить способы выражения категорий адресованности и воздействия в газетном тексте;

совершенствовать умения рендерирования газетных текстов, объединяя рендерирование с анализом.

## 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплины по выбору. Дисциплина Б1.В.ДВ.07.01. Дисциплина «Рендерирование газетных текстов» является языковой дисциплиной, направленной на дальнейшее совершенствование навыков и умений владения иностранным (английским) языком. Дисциплина входит в вариативную часть образовательной программы по направлению Педагогическое образование, профиль Иностранные языки. Смежные дисциплины: Лингвострановедение, стилистика, психолингвистика, практика устной и письменной речи, лингвистика текста, лингвокультурология. Понятийный аппарат: информационная и аналитическая функции газетного текста; содержательно - фактуальная, содержательно - концептуальная и содержательно - подтекстовая информация, информационный и аналитический типы газетного текста, категории адресованности и воздействия.

## 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

Виды занятий	Семестр 10	Всего часов
Общая трудоемкость		72
Аудиторные занятия, в т.ч.	32	32
Лекционные (ЛК)	0	0

Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	32	32
Лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	40	40
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-2	УК-2.1 Проводит декомпозицию поставленной цели проекта в задачах.	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную</p>

		коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
УК-2	УК-2.2 Демонстрирует знание правовых норм достижения поставленной цели в сфере реализации проекта.	<p>Знать: Знать характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
УК-2	УК-2.3 Демонстрирует умение определять имеющиеся ресурсы для достижения цели проекта	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением</p>

		<p>осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
УК-2	<p>УК-2.4 Осуществляет поиск необходимой информации для достижения задач проекта</p>	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
УК-2	<p>УК-2.5 Выявляет и анализирует различные способы решения задач в рамках цели проекта и аргументирует их выбор</p>	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением</p>

		осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ПК-1	ПК-1.1 Обладает лингвистическими знаниями, включающими понимание лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
ПК-1	ПК-1.2 Умеет методически разработать программу в соответствии с заявленными требованиями	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: Уметь проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации;</p>

		<p>навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>
ПК-1	<p>ПК-1.3. Владеет методикой и профессиональными навыками в подаче заявленного материала.</p>	<p>Знать: характеристики изучаемых тестовых категорий; лингво- и социокультурные особенности страны изучаемого языка; научную терминологию по изученной теме;</p> <p>Уметь: проанализировать текст; пользоваться информационными технологиями; проанализировать маркеры адресованности и воздействия в статье;</p> <p>Владеть: навыками самостоятельного увеличения актуальной информации; навыками интерпретации полученной информации; умением осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности</p>

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### 3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
1	1.1	Пресса	Пресса Соединенного	18	0	8	0	10

		Соединенного королевства. Газетный текст	королевства Газетный текст: типы текста. Источники информации					
2	2.1	Особенности рендерирования газетных текстов	Особенности рендерирования газетных текстов	18	0	8	0	10
3	3.1	Адресованность текста	Адресованность текста	18	0	8	0	10
4	4.1	Воздействие в тексте	Воздействие в тексте	18	0	8	0	10
Итого				72	0	32	0	40

### 3.2. Содержание разделов дисциплины

#### 3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

#### 3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Пресса Соединенного королевства. Газетный текст	Пресса Соединенного королевства Газетный текст: типы текста. Источники информации	8
2	2.1	Особенности рендерирования газетных текстов	Особенности рендерирования газетных текстов	8
3	3.1	Адресованность текста	Адресованность текста	8
4	4.1	Воздействие в тексте	Воздействие в тексте	8

#### 3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах



Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

### 3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Британская пресса	составление конспекта; анализ текста; подготовка электронных презентаций	10
2	2.1	Адресованность	составление конспекта; анализ текста; подготовка электронных презентаций	10
3	3.1	Пресса стран мира	составление конспекта; анализ текста; подготовка электронных презентаций	10
4	4.1	News of the day	составление конспекта; анализ текста; подготовка электронных презентаций	10

### 4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

### 5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

#### 5.1. Основная литература

##### 5.1.1. Печатные издания

1. Аспекты Британии и США = AspectsofBritainandthe USA (на английском языке) / Х. Гарвуд, Г. Гардани, И. Пэрис. - Оксфорд: Университетское издательство, 2012. - 95 с. 5 экз.

2. Беспалова Н.П. Перевод и реферирование общественно-политических текстов. Английский язык: учеб. пособие / Беспалова Нина Петровна [и др.]. - 4-е изд., перераб. и испр. - Москва: РУДН, 2009. - 126с. 41экз.

3. Богуславская В. В. Моделирование текста: лингвосоциокультурная концепция. Анализ

журналистских текстов / Богуславская Вера Васильевна. - 4-е изд. - Москва: ЛКИ, 2013. - 280 с. 5 экз.

### 5.1.2. Издания из ЭБС

1. Уланова, М. А. Интернет-журналистика: Практическое руководство [Электронный ресурс] / Уланова М. А. - Москва : Аспект Пресс, 2017. - 238 с. - Книга из коллекции Аспект Пресс - Журналистика и медиа-бизнес. - ISBN 978-5-7567-0878-3 <https://e.lanbook.com/book/97231>

2. Сотникова О. П. Интернет-издание от А до Я [Текст]: учебное пособие для вузов / Сотникова Ольга Павловна; О. П. Сотникова. - Москва: Аспект Пресс, 2014. - 158 с. (электронный ресурс) [http://e.lanbook.com/books/element.php?p11\\_id=68843](http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=68843)

## 5.2. Дополнительная литература

### 5.2.1. Печатные издания

1. Добросклонская Т. Г. Язык средств массовой информации: учеб. пособие / Добросклонская Татьяна Георгиевна. - Москва: КДУ, 2012. - 116 с. 5 экз.

2. Киселев А. Г. Теория и практика массовой информации: учебник / Киселев Александр Георгиевич. - Москва: Кнорус, 2012. - 432 с. 2 экз.

3. Луканина С. А. In the Media World. Английский язык в рекламе, PR, журналистике: учеб. пособие / Луканина Софья Анатольевна. - 3-е изд, испр. и доп. - Москва: КДУ, 2012. - 172с. 5 экз.

### 5.2.2. Издания из ЭБС

1. Тертычный, А. А. Жанры периодической печати [Электронный ресурс] : учебное пособие / Тертычный А. А. - 6-е изд., испр. и доп. - Москва : Аспект Пресс, 2019. - 320 с. - Книга из коллекции Аспект Пресс - Журналистика и медиабизнес. - ISBN 978-5-7567-0875-2 <https://e.lanbook.com/book/169644>

2. Энциклопедия мировой индустрии СМИ [Электронный ресурс] : учеб. пособие для студентов вузов. - 3-е изд., перераб. и доп. - Москва : Аспект Пресс, 2019. - 480 с. - Рекомендовано ФУМО по укрупненной группе специальностей и направлений подготовки 42.00.00 «Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело» в качестве учебного пособия для студентов образовательных организаций высшего образования, обучающихся по направлению подготовки УГСН 42.00.00 «Средства массовой информации и информационно-библиотечное дело». - Книга из коллекции Аспект Пресс - Журналистика и медиабизнес. - ISBN 978-5-7567-1059-5 <https://e.lanbook.com/book/144099>

## 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
ЭБС IPRbooks. Договор № 339/12-65П	<a href="https://www.iprbookshop.ru/">https://www.iprbookshop.ru/</a>
ЭБС «Лань»; Гражданско-правовой договор № 66П.	<a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
ЭБС «Национальный цифровой ресурс	<a href="https://rucont.ru/">https://rucont.ru/</a>

«Рукопт»; Гражданско-правовой договор № IV13-397П	
ЭБС «БИБЛИОРОССИКА»; Договор № 53Б/223/15-6	<a href="http://www.bibliorossica.com/">http://www.bibliorossica.com/</a>
«Библиотека онлайн»; Договор № 204-11/15/223/16-7.	<a href="https://biblioclub.ru/">https://biblioclub.ru/</a>
ЭБС «Юрайт»; Договор № 223/17-27	<a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>
ЭБС «Консультант студента»; Договор № 223/17-12	<a href="https://www.studentlibrary.ru/">https://www.studentlibrary.ru/</a>
ЭБС «Троицкий мост»; Договор № 223 П/17-121	<a href="http://www.trmost.ru/lib-main.shtml?all_books">http://www.trmost.ru/lib-main.shtml?all_books</a>
«Электронно-библиотечная система elibrary»; Договор № 223/17-11	<a href="https://www.elibrary.ru/defaultx.asp">https://www.elibrary.ru/defaultx.asp</a>
«Электронная библиотека диссертаций»; Договор № 095/04/0066/223/17-43	<a href="https://diss.rsl.ru/">https://diss.rsl.ru/</a>

## 6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АBBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения:

- 1) Google Chrome

## 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения практических занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

## 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

## Общие методические рекомендации по изучению дисциплины

Практика преподавания дисциплины демонстрирует тот факт, что, несмотря на доступность необходимой информации по дисциплине (наличие учебников, учебных и учебно-методических пособий и печатном виде, в ЭБС, возможность получения информации из ресурсов сети интернет и т.д.), серьезные затруднения у студентов вызывают анализ, синтез, систематизация материала, а также выделение в нем принципиальных и существенных аспектов, отвечающим современным научным концепциям и подходам.

В связи с этим основным источником теоретического материала по дисциплине выступают лекции, посещение которых является обязательной составляющей успешного освоения дисциплины.

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех лекционных и практических занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

## Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала, представленного на лекционных занятиях и в соответствующих литературных источниках (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим и семинарским занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Как правило, организация самостоятельной работы предполагает:

- постановку цели;
- составление соответствующего плана;
- поиск, обработку информации;
- представление результатов работы.

Методические рекомендации по отдельным видам учебно-познавательной деятельности

студентов

Методические рекомендации при подготовке к практическим занятиям

Для повышения эффективности проведения практических занятий необходимо учитывать все рекомендации по подготовке к ним, которые даются преподавателем в начале каждого модуля (формулируются соответствующие задания, проблемно-ориентированные вопросы, представляются рекомендации по методике организации различных форм проведения занятий и т.д.). Определенные формы и методы работы на занятиях требуют предварительной самостоятельной подготовки студентов (например, внутригрупповая и межгрупповая дискуссии, ролевые игры, подготовка итогового семестрового проекта и т.д.). Поэтому необходимо фиксировать все рекомендации преподавателя по подготовке к занятиям.

Для эффективного освоения материала дисциплины в ходе практических занятий необходимо выполнение следующих требований:

- четко понимать цели предстоящих занятий (предварительно формулируются преподавателем);
- владеть навыками поиска, обработки, адаптации и презентации необходимого материала;
- уметь четко формулировать и отстаивать собственный взгляд на рассматриваемые проблемные вопросы, который необходимо подкреплять адекватной аргументацией;
- уметь выделять и формулировать противоречия по рассматриваемым проблемам, понимая их источники;
- владеть навыками публичного выступления (логично, ясно и лаконично излагать свои мысли; адекватно оценивать восприятие и понимание слушателями представляемого материала; отвечать на задаваемые вопросы; приводить адекватные и убедительные аргументы в защиту своей позиции и т.д.);
- уметь критически оценивать собственные знания, умения и навыки в динамике в сравнении с таковыми у других, с целью раскрытия дополнительных возможностей их развития;
- при подготовке к занятиям обязательно изучить рекомендуемую литературу;
- оценить различные точки зрения на проблемные вопросы нескольких исследователей, а не ограничиваться рассмотрением позиции одного автора;
- при формулировке собственной точки зрения предусмотреть убедительную ее аргументацию и возможность возникновения спорных ситуаций;
- владеть навыками работы в команде (при выполнении определенных заданий, предполагающих работу в микрогруппах, при проведении ролевых игр, дискуссий и т.д.).

Семинар – вид практических занятий, предусматривающий самостоятельную проработку студентами отдельных тем и проблем с содержанием учебной дисциплины и последующим представлением и обсуждением результатов этого изучения (в различных формах). Семинары представляют собой своеобразный синтез теоретической подготовки студентов с практической. Основной дидактической целью семинаров выступает оптимальное сочетание лекционных занятий с систематической самостоятельной учебно-познавательной деятельностью студентов.

Методические рекомендации при подготовке индивидуальных сообщений (докладов)

Данный вид учебно-познавательной деятельности требует от студентов достаточно высокого базового уровня подготовки, большой степени самостоятельности и целого ряда умений и навыков серьезной интеллектуальной работы.

Работа по подготовке индивидуальных сообщений и докладов предполагает достаточно

длительную системную работу студента, а также в случае необходимости консультативную помощь преподавателя.

Работа должна быть тщательно продумана, спланирована и разделена на соответствующие этапы, каждый из которых требует целого ряда определенных умений и навыков:

- определение и формулировка темы сообщения или доклада (либо осмысление темы, сформулированной преподавателем в соответствующих случаях);
- составление плана с использованием анализа, синтеза, обобщения и логики построения изложения материала;
- определение источников информации;
- работа с источниками научной информации (подбор, анализ, обобщение, систематизация, адаптация и т.д.);
- формулировка основных обобщений и выводов по результатам анализа изученного материала.

Структура сообщения (доклада) может обоснованно варьировать, но в большинстве случаев она предполагает наличие следующих частей: вступления (обозначение актуальности и постановка проблемы), основной части (обзор различных точек зрения на проблему и ее решение), заключения (формулировка соответствующих обобщений, выводов, предположений и перспектив), а в соответствующих случаях – перечня используемых источников информации.

Разработчик/группа разработчиков:  
Дарима Баировна Бурменская

**Типовая программа утверждена**

Согласована с выпускающей кафедрой  
Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.